



# Le nouveau *Dorf*



**VOIRIE**  
Les travaux d'envergure se finalisent

**SLOW-UP**  
Nouveau succès et record de fréquentation

**Zoom sur ...**  
**Myriam KÖNOWROCKI**

**50<sup>e</sup> Anniversaire**  
**SCHERWILLER - FAUTENBACH**



## CARNET D'ADRESSES UTILES

**Mairie :** 03 88 58 33 33

**Fax :** 03 88 82 71 74

**email :** mairie@scherwiller.fr

**site :** www.scherwiller.fr

### **Horaires :**

Lundi au Jeudi de 8h à 12h / 13h30 à 17h30

Vendredi jusqu'à 16h30

Samedi (permanence administrative) de 9h à 11h.

**Urgences municipales :** 06 08 77 88 19

**Police municipale :** 03 88 82 32 02

**Sapeurs - Pompiers :** 18

**Gendarmerie :** 17 (03 88 58 45 50)

**SDEA (Eau et Assainissement) :**

03 90 57 50 80

**Mesdames et Messieurs,**  
**Chers concitoyens,**

L'intense actualité de ces dernières semaines et mois dans le quotidien des Scherwilleroises et Scherwillerois est à l'image de l'échiquier politique bouleversé par les quatre tours de scrutins des mois de mai et de juin 2017. La nouvelle donne politique française va révolutionner le fonctionnement des idéaux et surtout, espérons-le, gommer ces clivages ancestraux des partis politiques bien souvent stériles. Les Françaises et Français jouent la confiance et ont proposé dans leur grande majorité d'accorder leur crédit au nouveau Président de la République en assurant des stratégies d'action évolutives contraires aux idées d'un Frexit prôné par certaines mouvances qui souhaitaient rétablir les frontières, réimprimer le franc... Combien de « nous avons envie de faire confiance à Emmanuel MACRON » avons-nous entendu pour qu'enfin nous puissions être rassurés de l'entente européenne, guidée par le leadership franco-allemand une nouvelle fois entériné, même si des rediscussions doivent avoir lieu pour palier à l'évolution de l'histoire et coller à la réalité du temps présent. L'histoire nous dira si nous avons bien fait, seul l'avenir nous dira si nous aurons eu raison de bien choisir.

Scherwiller aussi, modestement bien évidemment, aura contribué à drainer cette amitié entre deux peuples jadis opposés. Les meilleurs ennemis sont devenus les plus grands amis et le scellement du cinquantenaire de cette amitié née en 1967 entre les communes de Fautenbach et de Scherwiller aura été fêté dignement ce 21 mai dernier, à Scherwiller.

La météo aura bien évidemment contribué à cette journée d'exception, mais plus encore, l'ambiance extraordinaire qui régnait durant cette journée dont bien des mémoires

d'enfants se souviendront pendant de nombreuses années, voire des décennies, aura eu raison de notre détermination à organiser cet événement, et ce fut le but. Office religieux, hommage au Monument aux Morts avec dépôts de gerbes sous les couleurs du drapeau européen, dévoilement d'une stèle commémorative, lâcher de ballons, déjeuner en commun, même les bulles du Crémant s'affichaient sous l'enseigne de l'amitié des deux villages ! L'animation était conduite par les enfants qui assuraient une partie du spectacle en complément des musiques et chorales vertueuses des deux communes. Un moment de grand bonheur et de grande émotion parfois destiné à cultiver et surtout à transmettre aux plus jeunes la culture de l'amitié entre deux villages, et au-delà de cela, entre deux pays chargés de conduire les destinés de tout un continent.

Le rayonnement fut international à en voir les articles de presse d'outre-Rhin, tout comme d'ailleurs de ce dernier Slow Up de la Route des Vins d'Alsace organisé ce 4 juin dernier et pour lequel le succès fut une nouvelle fois au rendez-vous avec un nouveau record de fréquentation qui atteignait quelques 40 000 visiteurs dans le Centre-Alsace. Qui disait que le Slow Up ne passerait qu'une seule année à Scherwiller ?

A toutes celles et ceux, qu'ils aient été signaleurs, organisateurs, ou partie prenante du monde associatif local et qui auront œuvré pour cette journée : chapeau bas et bravo à toutes et à tous !

Bien respectueusement,  
**Olivier SOHLER, Maire**



## 50<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE

### Jumelage entre Scherwiller et Fautenbach

**Le message du Maire de Fautenbach qui nous est parvenu montre à lui seul l'état d'esprit dans lequel Scherwiller aura su accueillir ses hôtes d'outre-Rhin pour fidéliser cette amitié qui aura causé quelques tracas usuels sans doute, mais dont l'intensité des préparatifs aura eu raison de la détermination du souhait de bien faire.**

J'aimerais remercier tous les acteurs de ce succès, les membres des associations qui auront contribué auxdits préparatifs, en passant par les enseignants et parmi eux les spécialistes du bilingue, mais aussi les chorales, société de musique, les agents administratifs et techniques de la commune et autres bénévoles. Un grand bravo aux enfants qui auront emporté l'intense émotion en chantant cet hymne européen si brillamment et si symboliquement devant le Monuments aux Morts où les couleurs du drapeau européen, symbole de la paix, auront été préférés pour l'occasion, n'enlevant en rien la valeur des couleurs des deux nations d'ailleurs.

Quelle journée de partage, de plaisir, de rires et de fous rires, de moments de symbole et de respect mutuel, où

la choucroute d'Alsace était rehaussée par le traditionnel raifort de Fautenbach, car l'un sans l'autre ne saurait rester que trop fade.

Cinquante années d'amitié, cinquante années d'une sincérité et d'une fidélité absolues auront eu raison de la décision de vouloir tenter de bien faire et je pense que Scherwiller pourra être fier de noter dans son livre d'or que jamais en cinquante années tant de Fautenbachois et de Fautenbachaises ne se seront déplacés à Scherwiller que ce 21 mai 2017, laissant même dire à certains que Scherwiller comptait en ce jour davantage d'habitants de là-bas qu'il n'en restait sur place !!!

Longue vie à l'amitié entre nos deux villages et sachons donner à nos plus jeunes l'envie de poursuivre ces échanges pour que dure cette confiance extraordinaire d'ailleurs grandement véhiculée déjà par les échanges scolaires tout au long de l'année.

**Bravo et merci à toutes et à tous pour votre contribution !**

Olivier SOHLER  
Maire



## 80 000 roues sur le Slow Up de la Route des Vins d'Alsace

La tâche fut rude en 2014 lorsque le Slow Up passa pour la première fois à Scherwiller, au lendemain de la dernière échéance municipale, et que le nombre de participants de l'année précédente laissait pantois quant à l'avenir assuré de cette journée à reconduire.

Scherwiller ne pouvait être écarté du parcours et nous avons eu raison de notre détermination à briguer un changement de l'itinéraire initial pour un passage obligé sur la Route des Vins de...

Scherwiller. Pour une capitale du Riesling, il fallait bien cela !

Ces derniers jours le Slow Up de la Route des Vins d'Alsace fêtait sa cinquième édition déjà, et comme s'il fallut un chiffre pour que l'on se souvienne de la manifestation, c'est celui du record de fréquentation qui fut une nouvelle fois battu avec quelques 40 000 participants comptabilisés par les services de l'ADT,



ou son chargé de mission.

40 000 participants, parmi lesquels un certain nombre de touristes nous arrivant maintenant des quatre coins d'Alsace, de France, d'Europe et du monde entier même ! Un rayonnement extraordinaire pour notre commune qui a assuré son statut de savoir-faire en matière d'animation eu égard des bouchons ... et des bouchons qui filaient ou sautaient sur la place Foch et la rue de la Mairie !

40 000 participants d'une humeur si joviale, et venues pour prendre du bon temps, en toute sécurité.

40 000 personnes reparties heureuses, et sans modestie cette fois-ci, eu égard des efforts déployés par

ce nombre impressionnant de bénévoles et de signateurs qui auront tout mis en œuvre et qui auront donné de leur temps pour que «l'autre» puisse parcourir le slow Up en toute quiétude et sécurité.

Quelle belle image de nos communes et de notre village que nous aurons adressés là à toute la France et bien au-delà encore avec des moyens de communication et des réseaux sociaux qui nous permettent aujourd'hui de faire une promotion quasi gratuite de notre dynamique.

Le Slow Up 2018 est d'ores et déjà En Marche (😊), à lui aussi renouvelons-lui notre confiance par notre engagement que nous souhaitons largement lui reconduire pour faire rayonner Scherwiller et le Centre-Alsace bien loin, et plus loin encore !

**Olivier SOHLER**  
Maire



## VOIRIE-CIRCULATION

### Apprécions nos nouveaux aménagements et partageons l'espace public

**Actuellement deux chantiers d'ampleur sont en cours d'achèvement en matière de voirie.**

L'un se situe Route des Romains et Rue du Ramstein. Il a permis de réhabiliter une 1<sup>ère</sup> tranche de ces rues. Le deuxième est situé à Kientzville où nous réaménageons la Rue des Hirondelles, la Place Kientz et la Place des Oiseaux...

Les travaux s'achèveront prochainement et ils concernent plus de 6% du « patrimoine voirie » de la commune qui aura ainsi été rénové.

Ces aménagements sont destinés à améliorer les déplacements de tous (automobiles, piétons, cycles...), en bonne intelligence, et à améliorer notre cadre de vie. A cet effet, des aménagements paysagers comprendront des espaces plantés et engazonnés qui doivent encore être réalisés. Le résultat final devrait être exceptionnel au printemps 2018 dès que les premières fleurs apparaîtront dans le gazon. Il est impératif de respecter ces espaces verts sur lesquels le stationnement ne sera plus toléré. Il en va de même pour les déjections de nos amis à quatre pattes.



Les places de stationnement, disponibles en nombre suffisant, seront à partager. Elles ne sont pas privatives et sont destinées à accueillir entre autres, les véhicules de vos visiteurs. Elles ne devront pas être occupées en permanence par les véhicules riverains (la rue n'est pas un garage à ciel ouvert !). En réponse aux demandes des riverains en réunion publique, leur nombre a été augmenté sur les deux projets et constitue une dépense publique supplémentaire pour la collectivité.

Le budget alloué à ces deux opérations de rénovation est conséquent. Nous devrons également parer à diverses urgences en matière de voirie et tenter de répondre aux attentes d'autres concitoyens de notre

village. C'est pourquoi aucune demande supplémentaire ou de modification n'aura été validée concernant les aménagements en cours.

Le stationnement est une vraie problématique à Scherwiller et doit être notre préoccupation à tous. Le domaine public n'est pas réservé à cet usage et le code de la route définit clairement les règles en la matière. Au village le stationnement reste possible à divers endroits, souvent à quelques mètres à peine de notre destination. Il est malheureux de constater que trop de voitures gâchent notre cadre de vie ou occupent des espaces non prévus à cet effet. Ces mauvaises habitudes gênent nos déplacements et mettent en danger des piétons, et en particulier des enfants, au quotidien...

**Vos efforts sont nécessaires et indispensables pour notre sécurité à tous ... C'est un nouveau RAPPEL.**

Les sanctions ne sont souhaitées ni par le Maire, ni par les policiers municipaux. C'est à contre cœur qu'elles seront peut-être nécessaires pour solutionner cette problématique récurrente...

**Philippe SCHEIBLING**  
Adjoint au Maire chargé de la Voirie



## CANICULE

**Les beaux jours arrivent...**

En prévision d'un éventuel déclenchement du plan canicule, nous invitons, comme chaque année, les personnes âgées, isolées ou handicapées, à s'inscrire en Mairie pour être recensées dans cet objectif particulier. Une liste de personnes fragiles permettra aux services communaux de s'assurer de la bonne santé de ses citoyens en les contactant soit par téléphone soit par une visite à domicile.

**Nous pouvons tous agir et prévenir en signalant une personne isolée susceptible de mettre sa vie en danger. Si vous voyez une personne victime d'un malaise ou d'un coup de chaleur,appelez immédiatement les secours en composant le 15.**

**Régine DIETRICH**  
Adjointe au Maire  
aux Personnes Agées

## Zoom sur... Myriam KONOWROCKI

Sourire espiègle, regard plein de malice. Tout le monde connaît Myriam au village. Originaire de Sélestat, elle a habité Kintzheim puis Scherwiller après son mariage avec Albert, un enfant de notre village, il y a de cela presque 25 ans.

Myriam a travaillé à l'Aluminium à Sélestat, puis a été secrétaire dans un cabinet de prestation de création.

A son arrivée à Scherwiller, elle a d'abord été assistante maternelle à domicile, puis a rejoint l'équipe de la mairie où elle exerce la fonction d'Agent Technique Territorial.

Elle est ainsi en charge de la propreté et de la surveillance du bon état général de l'Ecole Centre, des Ateliers Municipaux,

## DIVAGATION DES CHIENS

### Rappel aux propriétaires

**Il est rappelé que la divagation des chiens est interdite conformément à l'article L211-19-1 du Code rural.**

« Chaque propriétaire est donc tenu de maintenir son animal par tout moyen à sa disposition. » a Tout chien en divagation pourra être saisi et confié au refuge où le propriétaire devra aller le chercher et s'acquitter des frais de garde.

Afin de préserver la faune et la flore et pour éviter que vos chiens ne se mettent « en mode chasse », nous vous invitons à les tenir en laisse.

**Bruno GLOCK**

Conseiller Municipal Délégué  
chargé de la Forêt et de la Chasse

## Les premiers vins dans l'Œnothèque...

**Les premières bouteilles ont trouvé leur place dans l'Œnothèque des Vignerons de Scherwiller, le samedi 13 mai 2017.**

Cette Œnothèque, installée grâce aux recettes du sentier Gourmand, se doit d'être une véritable mémoire collective des vins et des appellations de notre village, comme le « Scherwiller » en Riesling, ou encore les différentes déclinaisons de cépage sur le Rittersberg. Après deux années de travaux, réalisés en grande majorité par des artisans locaux, les travaux

de cette Œnothèque sont terminés, et les premières bouteilles y ont été rangées.

Les Vignerons vous rappellent également qu'il reste quelques places pour leur « Sentier Gourmand » du dimanche 3 Septembre prochain et que vous pouvez encore vous y inscrire.

Le bulletin de participation est à télécharger sur

<http://www rieslinger com/fr/participation-sentier-gourmand>

**Date limite des inscriptions**

**Vendredi 30 juin 2017**

Pour le Syndicat Viticole,  
**Damien SOHLER**  
Président



de la Maison des Associations et de l'Équipement Sportif Couvert.

Cette fonction l'amène également à assurer des vacances lors d'événements exceptionnels, comme tout récemment, les élections (nombreuses par les temps qui courent...), les 50 ans du Jumelage avec Fautenbach, ou le slow Up, pour ne parler que de ces derniers ...

De son union avec Albert sont nés deux enfants, Andréa et Yann.

Myriam a été Mère Catéchète, et a également fait partie des parents d'élèves....

Elle pratique le chant à la chorale de Kintzheim, l'aquagym, fait du vélo, et aime s'occuper de son potager.

Une idée a d'ailleurs germé lors de notre entrevue : « Pourquoi ne pas organiser un concours sur les beaux potagers, à l'instar du concours des maisons fleuries ? » A l'heure du bio, de la permaculture, et du manger « sain », cette idée est certainement à creuser...

Myriam pratique aussi la pétanque à Gerstheim, en équipe (doublette et tripllette..), et a déjà gagné quelques trophées...

Gageons que cette dernière activité, lui permet de ne pas perdre la boule et de garder la tête sur les épaules !

**Serge MATHIS**

Conseiller Municipal Délégué  
en charge de la Communication

## Les courses de Scherwiller

comptant pour le championnat de France de montagne, se sont déroulées le 27 mai sous une chaleur étouffante. Ce fut la raison principale pour laquelle aucun record n'a été battu sauf celui de la convivialité et de la bonne humeur pour le plus grand bonheur des Scherwillerois.

320 participants ont abordé le « 13 » et c'est Arnaud BUCHER de AC CENTRE ALSACE qui l'a remporté en 00:52:17. Le « 5 » a été bouclé par Bruno HIHN en 00:16:30. Chez les benjamins Yassin CHOUITI s'impose en 00:06:47.

Prochaine édition le 26 mai 2018.



## Du lourd à la section judo de la MJC !

Le 12 mai Philippe LEGER s'est vu remettre la ceinture 4<sup>e</sup> DAN à l'Espace Sportif Couvert. Son parcours déjà bien riche l'a emmené avec son partenaire de Rosheim Grégory RIEFFEL, aux championnats de France KATA. Ils y termineront deuxième et se qualifieront pour le championnat d'Europe à Malte où ils finissent sur la troisième marche du podium. Rien que cela !



## Match amical CHAC – STRASBOURG



Le 23 mai 2017, a été l'occasion pour les jeunes joueurs du CHAC (Club de Hockey d'Alsace Centrale) de tester leurs progrès lors d'un match amical contre le club de STRASBOURG.

Ce match sur gazon synthétique a été riche d'enseignements, révélant les domaines à travailler. Malgré l'enthousiasme des joueurs, la première mi-temps fut à sens unique, Strasbourg menant rapidement 3-0. Quelques changements et le fait que Strasbourg s'est un peu relâché a permis une deuxième mi-temps plus équilibrée soldant la fin du match par un honorable 5-2.

Date à retenir

le samedi 15 juillet 2017  
de 13h30 à 17h



## L'US Scherwiller à BREGENZ (Autriche)

43 jeunes de l'US Scherwiller dans les catégories U15, U13 et U11 ont participé pendant le week-end de l'Ascension au tournoi international de Bregenz en Autriche. Outre des places plus qu'honorables dans les différentes catégories, nos jeunes ont passé un week-end inoubliable avec comme maître-mots convivialité et détente.



L'(Euro)Grimpel Tournoi de Foot aura lieu le samedi 24 juin. Début des réjouissances à 16:00 !

**POUR S'INSCRIRE :** Inscription par téléphone au 06 12 29 12 24 **EN LIGNE** depuis l'événement Facebook sur la page de l'US Scherwiller <https://www.facebook.com/events/164592547399074/> ou alors sur : <https://www.weezevent.com/eurogrimpel>

## FRANCE ALLEMAGNE



Lors du 50<sup>e</sup> anniversaire du jumelage avec Fautenbach il y avait au programme un **match de football** opposant nos vétérans à ceux de leurs homologues allemands. Cette rencontre s'est soldée par une nette victoire des locaux par 8 buts à 2. Le cerbère de Fautenbach, assurément très heureux d'évoluer dans la capitale du Riesling, a largement contribué à la victoire locale...

En extérieur, le hockey se joue sur un terrain de football à 11 contre 11 (en mixte à notre niveau). En salle à 6 contre 6 sur un terrain de handball.

Le CHAC compte actuellement une quinzaine de membres hommes et femmes. Ils s'entraînent jusqu'à la fin de l'année scolaire, les mardi soir de 18h15 à 19h à l'Espace Sportif Couvert de Scherwiller.

**Vous pouvez les rejoindre sur leur page Facebook :**  
**Club Hockey Alsace Centrale**  
**ou contacter Jean-Daniel BARMES,**  
**Président, au 06 81 92 36 47**

**Yves SCHNELL**

*Conseiller Municipal Délégué en charge des Affaires Sportives, de la Coordination des Locaux Sportifs et Associatifs et de la Logistique*

**Ouverture de la  
salle au public**

**Nouvel Espace  
Sportif Couvert**

Venez découvrir les différentes activités qui vous seront présentées par les différents clubs.



## Petit message de la Ligue pour la Protection des Oiseaux Alsace Les poteaux creux : UN PIÈGE MORTEL POUR LA FAUNE

Pour se protéger des prédateurs, de nombreuses espèces d'oiseaux et de mammifères recherchent des cavités pour s'y dissimuler et y faire leur nid en toute sécurité : ces espèces sont dites « cavernicoles ».

Les petites cavités d'origine humaine, notamment les poteaux de signalisation ou de clôture creux, les gaines d'aération, les conduits de cheminée, sont considérées comme une aubaine pour la faune.

Ces cavités attirent de nombreux animaux tels que les mésanges, les chouettes, les pics, les loirs ou encore les écureuils. Malheureusement, une fois à l'intérieur, ils ne peuvent plus en ressortir, les oiseaux ne pouvant plus déployer leurs ailes ni s'agripper à la paroi. On estime ainsi à plusieurs dizaines de milliers le

nombre d'individus qui meurent de faim ou d'épuisement, pris au piège dans des poteaux creux, chaque année en France. La plupart d'entre eux sont des espèces protégées, voir menacées.

La LPO Alsace souhaite vous sensibiliser à cette problématique. Dans un premier temps, un ou plusieurs bâtons placés à l'intérieur et dépassant légèrement suffit à permettre aux animaux d'en ressortir. Pour que la neutralisation soit efficace dans le long terme, il est nécessaire de fermer les poteaux avec un couvercle, idéalement métallique (boîte de conserve retournée...).

Si vous souhaitez agir et obstruer les poteaux de votre parcelle, nous vous invitons à nous contacter. Il est en effet possible pour notre association de vous



aider en organisant un chantier avec des bénévoles.

### La nature vous en remercie !

**Camille**

médiatrice faune sauvage à la LPO Alsace

03 88 22 07 35

[cfahrner.mediation@gmail.com](mailto:cfahrner.mediation@gmail.com)



## TOUT SAVOIR SUR LE MOUSTIQUE TIGRE Eviter sa prolifération

Crédit photo : JB Ferré / EID Méditerranée

### Connaître le moustique Aedes Albopictus dit « moustique tigre »

Le moustique Aedes albopictus est un moustique originaire d'Asie. De très petite taille (5 à 7 mm), il se distingue des autres moustiques par sa coloration contrastée noire et blanche, d'où son appellation commune de « moustique tigre ».

Il se développe majoritairement en zone urbaine, terrain propice à sa reproduction et se déplace peu au cours de sa vie (25 à 50 mètres autour de son lieu de naissance). Il « utilise » les transports routiers et ferroviaires pour se propager, ce qui explique sa remontée progressive sur le territoire à partir des départements du sud de la métropole.

Il s'est ainsi développé de manière significative et continue depuis 2004 en métropole où il est désormais implanté dans 31 départements (janvier 2017), dont celui du Bas-Rhin.

**Ce moustique est particulièrement nuisible :** ses piqûres interviennent principalement à l'extérieur des habitations, pendant la journée, avec un pic d'agressivité à la levée du jour et au crépuscule. Seule la femelle pique, le repas sanguin étant nécessaire à la reproduction.

Les femelles pondent leurs œufs (250 œufs tous les 2 jours) à sec ou à la limite d'eaux stagnantes. Au contact de l'eau, les œufs éclosent et donnent des larves. Au bout de 5 à 6 jours, ils donnent des moustiques adultes et... piqeuses.

Les gîtes de reproduction du moustique tigre sont toujours de petite taille. Ils sont majoritairement « fabriqués » par l'Homme, le plus souvent en milieu urbain ou périurbain, au sein des domiciles privés (cours, jardins, balcons...). Impossible de les recenser tous, car ils sont temporaires, aléatoires ou difficiles d'accès.

**La façon la plus efficace de se protéger, c'est d'évacuer les eaux stagnantes et/ou de supprimer physiquement ces gîtes larvaires.**

NB : Aedes Albopictus est un insecte exotique dont la période d'activité se situe du 1<sup>er</sup> mai au 30 novembre. Toutefois la période hivernale ne permet pas de relâcher la lutte contre sa présence : les œufs pondus entrent en « dormance » et pour-

ront éclore lorsque les conditions climatiques redévelopperont favorables au développement des larves.

Ce moustique peut être « vecteur » de la dengue, du zika et du chikungunya si, et seulement si, il est contaminé. Il se contamine en piquant une personne malade qui revient d'un voyage dans un pays où ces maladies sont présentes, et devient ainsi capable de transmettre la maladie dans le proche voisinage en piquant des personnes saines.

La dengue, le zika et le chikungunya ne sont pas des maladies à prévention vaccinale. Ce sont des maladies virales, transmises par des moustiques contaminés, qui se caractérisent classiquement par une fièvre d'apparition brutale associée à des douleurs musculaires, des maux de tête et, pour le chikungunya des douleurs articulaires pouvant être invalidantes et des éruptions cutanées, douleurs oculaires pour dengue et zika. Ces symptômes surviennent en moyenne dans la semaine suivant la piqûre d'un moustique contaminé.

Ces trois maladies évoluent favorablement dans la plupart des cas. Elles ne sont pas contagieuses ; la transmission directe de personne à personne n'est pas possible.

### Comment éviter la prolifération des moustiques ? Quelques gestes simples

Les produits anti-moustiques (insecticides et répulsifs) ne permettent pas d'éliminer durablement les moustiques. Il est donc nécessaire de limiter leurs lieux de ponte et de repos.

L'implication de la population représente une grande part de la lutte contre les moustiques. En effet, de nombreux lieux de ponte se trouvent dans les propriétés privées et espaces collectifs avec des gestionnaires identifiés. Le moustique Aedes albopictus se déplaçant peu, celui qui vous pique est « né chez vous ». Chacun peut agir en prenant en charge la destruction mécanique des lieux potentiels de ponte :

- enlever tous les objets abandonnés dans les jardins, les parcs ou sur les terrasses qui peuvent servir de récipient,
- vider une fois par semaine les soucoupes, vases, seaux, etc.,
- remplir les soucoupes des pots de fleurs avec du sable ou une éponge qui, une fois mouillés permettent l'arrosage,
- vérifier le bon écoulement des eaux de pluie (gouttières,



toits- terrasse, ...),

- Surveiller et traiter dès leur mise en eau les gîtes présents sur la voirie et les espaces publics.

## PAS D'EAU STAGNANTE = PAS DE MOUSTIQUES

Ces gestes simples réduisent efficacement le risque de présence du moustique à proximité des lieux de vie (domicile, travail). Ils sont indispensables pour limiter la prolifération des moustiques et pour protéger l'entourage.

### Vous pensez avoir observé un moustique tigre ? Vous souhaitez le signaler ?

L'ensemble de la population peut participer à la surveillance de cette espèce afin de mieux connaître sa répartition. Il s'agit d'une action citoyenne permettant ainsi de compléter les actions mises en place.

Pour vous informer et/ou signaler la présence d'un moustique tigre connectez-vous le site Internet :

[www.signalement-moustique.fr](http://www.signalement-moustique.fr)

Attention, tout ce qui vole n'est pas moustique et tous les moustiques ne sont pas des moustiques tigres ! Ce moustique se caractérise notamment par sa très petite taille.

A noter : pour pouvoir signaler la présence d'un moustique tigre aux autorités sanitaires, il faut que vous disposiez d'une photo d'un moustique tigre ou d'un moustique dans un état permettant son identification. Aucune identification ne sera possible si vous ne disposez pas de l'un ou de l'autre.

**SPORT****A.P.P.E. SCHERWILLER**

Pêches et Manifestations à l'étang de l'Association de Pêche : Mardi 15 Août à 14h : Pêche sportive de l'Assomption de 14 h à 17h30 ouverte à tous publics avec le libre choix de la place. Ouverture des portes à 13h30 et immersion de truites.

Dimanche 27 Août à 6h : 11<sup>e</sup> Marché aux Puces des particuliers au Quartier Giessen à partir de la Chapelle St Wolfgang jusqu'à l'étang (rue du Giessen et des Acacias). Restauration et buvette toute la journée et avec repas à midi. Réservation des places auprès de Claude BRUNSCHWILLER Tél. 03.88.92.21.82 ou 06.86.32.06.23. Formulaire d'inscription disponible chez le Président et en Mairie. Prix de la place 12.- Euro par 5 ml uniquement.

Dimanche 10 Septembre : Journée des Membres avec le fameux Bœuf à la Broche à midi sur réservation uniquement auprès du Président. A 10h30 Messe à l'étang et à midi le repas. A 14h la pêche gratuite pour les membres en possession de la carte 2017. Prix du repas 15.- Euro : Bœuf à la Broche, Frites, Salade et café.

Par ailleurs, l'Atelier Pêche Nature (Ecole de Pêche) poursuit son cycle et est au complet.

Le Comité de l'APPE. Scherwiller

**Monsieur Albert CARL** s'est dévoué pendant plus de 25 ans au service du tourisme.



Pendant plus d'un quart de siècle, il a développé et animé l'accueil du tourisme en Alsace et n'a pas fui les responsabilités au sein des instances départementales.

Albert est entré au Conseil d'Administration du Syndicat d'initiative de Châtenois-Scherwiller en 1983. Il en est devenu Vice-Président en 1992 et Président de l'Office de Tourisme en 1994. En 2014, il fonde avec son équipe l'Association d'Animations Châtenois-Scherwiller et en reste le Président.

En Avril 2017, il souhaite se retirer de la présidence mais conserve néanmoins quelques activités qu'il avait mises en place, telles le slow up et le concours des maisons fleuries.

**Vianney LEDUC**  
Président de l'Association d'Animations Châtenois-Scherwiller

**Un petit mot des Amis d'Odile !**

Notre repas Asperges du 14 mai a été un vrai succès, il faut dire que votre présence y a été pour beaucoup. De bons moments ont été partagés dans la convivialité et la bonne humeur. Nous vous remercions chaleureusement pour avoir participé de bon cœur à cette belle journée.

Un grand merci pour votre soutien et au plaisir de vous retrouver à nos prochaines manifestations !

**Calendrier de nos événements à venir en 2017 :**

**Jeudi 13 juillet – 20h**

Concert du groupe Ama Gold  
Eglise Sts Pierre et Paul - Scherwiller

**Samedi 16 – dimanche 17 septembre**

Journées du Patrimoine  
Portes ouvertes de l'ancienne chapelle de l'Alumnat

**Dimanche 5 novembre – 12h**

Repas Choucroute  
Salle Alphonse Haag - Scherwiller

**MUSIQUE / SPECTACLE****CONCERT RED TOUR 2017**

Le 13 juillet 2017 à 20 h. en l'Eglise Saints Pierre et Paul Les formations Musicales d'"American Music Abroad" ont été très appréciées par le public Européen depuis maintenant 41 ans. "RED" est un groupe de lycéens et étudiants universitaires constitué d'un orchestre symphonique (70 musiciens), d'une formation de jazz (20 musiciens), d'un orchestre de chambre (20 musiciens) et d'une chorale (45 chanteurs et chanteuses).

Ces étudiants représentent plus de 39 universités et lycées américains des Etats du New Jersey, New York, Ohio et Pennsylvanie où ils ont été sélectionnés pour leurs dons musicaux. Pendant sa tournée Européenne, qui durera 17 jours, le groupe "RED" se produira en France, en Belgique, en Allemagne, en Autriche et en Suisse.

Les concerts des formations musicales d'"Amercian Music Abroad" sont caractérisés par un répertoire varié. Les concerts incluent des musiques de Comédies Musicales de Broadway, de la musique folklorique américaine, des compositions de contemporains américains et du jazz. Cette formation à la remarquable maîtrise musicale, donnera deux concerts en France dont l'un à Scherwiller. Réservons leur un accueil enthousiaste et chaleureux en venant nombreux le soir du 13 juillet.

**Viviane RICHARDOT,**  
Adjointe au Maire chargée de la Culture et du Patrimoine

**FRIEHJOHR FER UNSERI SPROCH 2017**

L'occasion se présente, aujourd'hui, de remercier les bénévoles qui ont permis le bon déroulement du « Friehjahr fer Unseri



SPROCH » rendez-vous incontournable du printemps.

Merci aux acteurs, petits et grands, qui, par la plume d'Alphonse GLOCK, ont ravi le public présent ; aux enfants des écoles bilingues qui, sous la direction et l'encadrement de Michèle WALSPURGER et Claire DENNER, ont donné un très joli spectacle ; à nos historiens et conteurs, qu'il n'est plus nécessaire de présenter, Albert, André, Alphonse et Alphonse ; merci à Patrick à l'accordéon et à Jean Paul à la chanson ; à Claude pour sa rétrospective des travaux de l'année et enfin, à l'association des « Commerçants-Artisans de Scherwiller » qui, très fidèlement, finance les prix de la tombola.

Votre générosité a permis de remettre un montant de 700€ à l'association « Les sentinelles de l'Ortenbourg ». Merci à tous et rendez-vous en 2018.

**Viviane RICHARDOT**  
Adjointe au Maire chargée de la Culture et du Patrimoine

**LA JOURNÉE DES CHÂTEAUX**

organisée par l'Association d'Animation est déjà la deuxième animation depuis l'élection du nouveau bureau. Plus de 100 personnes, venues de tous horizons, ont défie la météo pour profiter des visites du quartier du château faites par des guides costumés en habits moyenâgeux.

Le "château de Jean-Marie" a connu son succès habituel et a apporté un peu d'humour à cette météo capricieuse. Les organisateurs avaient également prévu des saucisses grillées et des rafraîchissements. Plusieurs des visiteurs ont promis de revenir dans ce site où il fait bon s'y promener.

**Vianney LEDUC**  
Président de l'association d'animations Châtenois-Scherwiller

**DIVERS****JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE**

Les Journées européennes du Patrimoine auront lieu, cette année, les 16 et 17 septembre (le 15 septembre pour les scolaires) sur la thématique « Jeunesse et Patrimoine ».



Comme à son habitude, Scherwiller, avec ses châteaux, ses chapelles, son église, son vieux village..., participera à ces journées et je remercie les bénévoles sans lesquels rien ne serait possible. André Klein, Albert Marcot, les « Veilleurs du Ramstein », les « Sentinelles de l'Ortenbourg », les « Amis d'Odile »...un grand merci à vous.

**Viviane RICHARDOT**

Adjointe au Maire chargée de la Culture et du Patrimoine

**Venez nous rejoindre CHEZ LES STUMBAS**

L'association des Stumbas de la Scherr propose aux enfants de Scherwiller tout au long de l'année différentes actions pour découvrir la culture germanique (Petit déjeuner allemand, St Martin, Festival Augenblick, Carnaval, Friehjohr,...) Toutes ces opérations sont organisées et encadrées par un certain nombre de bénévoles. Afin que les enfants de Scherwiller (bilingues ou non) puissent continuer à récolter les fruits de cet investissement (sorties, dons aux écoles, etc...) nous lançons un appel à toutes les personnes (parents ou grands-parents) qui aimeraient nous rejoindre pour partager des moments de convivialité et rencontrer une équipe fort sympathique.

*Vous pouvez contacter Michèle WALSPURGER, Président, pour toute question au 06 36 54 27 31*

**L'AMICALE POUR LE DON DU SANG BENEVOLE Scherwiller- Kientzville & environs**

Fête cette année son 45<sup>e</sup> Anniversaire.

Elle a été créée le 26 avril 1972 et comptabilise à ce jour 19178 dons. Un grand merci à tous les donneurs pour leur geste de générosité. Nous invitons tous les donneurs potentiels, en bonne santé et âgés entre 18 et 70 ans à venir faire ce geste noble qui permet de sauver des milliers de vie chaque année en France.

**Venez nombreux aux collectes.** Merci d'avance pour votre présence. L'Amicale remercie également tous les habitants pour leur accueil lors de la présentation des calendriers.

**LES AMIS DE LA RÉSIDENCE DE L'ALUMNAT**

vous invitent très cordialement à leur GUINGUETTE

**Dimanche 23 juillet 2017 à partir de 11h30 à l'EHPAD de SCHERWILLER.** Au menu : apéritif/bretzel - crudités - carpéfrites - dessert - café. Adultes : 20 euros / Enfants jusqu'à 12 ans : 8 euros. Journée animée par l'orchestre « Franck et les notiers », venez profiter de ce moment de convivialité en plein air, sous chapiteau dans les jardins de la résidence, pour vous retrouver en famille ou entre amis ! Après-midi dansant, ouvert à tous, sur des airs de musette, twist ou madison ! Le stand de pâtisseries et café ainsi que la buvette seront à votre disposition tout l'après-midi.

Réservation pour le repas, dans la limite des places disponibles, à faire impérativement avant le 14 juillet auprès de Carine SCHUTZ au 03.88.92.29.11. ou Simone SAVA au 03.88.92.84.74.

**NICHoir A CHOUETTES EFFRAIES**

Un nichoir à chouettes effraies a été installé dans le clocher de l'église, non loin de l'horloge. C'est une initiative de la Ligue de la Protection des Oiseaux à laquelle nous avons souhaité donner une suite favorable. Cette opération permet de créer un couloir partant de la vallée de Villé, passant par Scherwiller et allant vers le Ried. André BIEHLER et Bernard BIMBOES veilleront à la présence de chouettes dans le nichoir. Nous attendons impatiemment l'arrivée d'un couple !



**Régine DIETRICH**

Adjointe au Maire chargée de l'Environnement



# Quand l'Aubach déborde ...

## Échange vélo contre voiture ...

► L'organisation d'un événement d'envergure tel le Slow Up ou les festivités liées au 50<sup>e</sup> anniversaire du jumelage font l'objet de préparatifs intenses, chacun comprendra... Les missions sont en général distribuées pour tenter à la fois d'impliquer chacune et chacun dans l'organisation, et soulager par la même occasion ceux qui en portent la responsabilité. Un fonctionnement logique et normal jusque-là dira-t-on.

Mais de tels événements connaissent leurs moments de grande solitude lorsque par exemple à la sortie de l'office religieux, la crème des élus qui devait s'installer dans la très ancienne voiture de type Simca Ariane de 1957 qui avait spécifiquement été prêtée pour l'occasion, la voiture ne démarrait plus. Le proprio, un peu dans ses étoiles en ce moment pour les raisons qui lui incombent (♥♥♥) avait en fait oublié de refaire le plein d'essence et la voiture arrivait en situation de panne sèche place de l'Eglise !!! Eh oui ... Il fallut être imaginatif pour l'occasion alors que les Maires de Fautenbach, d'Achern et de Scherwiller étaient déjà confortablement installés, prêts à se faire conduire jusqu'au Taennelkreuz pour y planter les arbres de la liberté. Point n'en fallait aux grands élus Marcel Bauer et à notre député Antoine Hirth pour se placer derrière le véhicule pour commencer à le pousser jusqu'à la prochaine étape.

On les entendait dire : "Allez, En Marche !"

► Et si on poursuivait dans l'organisation de l'autre grande manifestation intitulée « Slow Up », les choses

n'en changèrent guère lorsque cet individu, faute de retrouver son vélo qu'un autre encore lui avait emprunté pour quelques temps, il en faisait de même pour emprunter le bicycle de cette troisième personne. C'est vrai qu'à ce rythme là tout le monde aurait eu le vélo de quelqu'un d'autre d'où ce dicton qui indique comment s'emmêler les pédales. Sauf que, faute de retrouver son vélo, la personne numéro 3 n'allait pas en rester là, même si elle pouvait se douter que son vélo allait réapparaître puisqu'elle avait pris connaissance entre temps de celui qui l'avait emprunté, ce dernier ayant laissé un petit message sur place pour la prévenir gentiment.

Celle-ci ne l'entendait par contre pas de cette oreille, souhaitant récupérer son deux-roues illico.

Un dépôt de plainte menaçait par conséquent le numéro 2, qui lui avait pris soin de prêter son téléphone portable à un individu numéro 4.

Point n'en fallu pour penser qu'avec tout ce charivari la maréchaussée n'eusse compris grand chose à cette cascade qui aurait pu prendre la tournure d'une partie de cluedo! Heureusement que, dans son extrême conscience, pour ne pas dire dans sa conscience extrême, l'individu numéro 2 est allé très obligamment déposer l'objet principal de la convoitise au domicile du numéro 3, où l'attendait quasi presque son propre VTT... pour pouvoir aller récupérer son téléphone cellulaire, lui-même prêté au numéro 4 !

Vraiment pas certain que la plainte aurait pu être rédigée avec tous ces détails tellement exhaustifs que même le meilleur rédacteur s'y perdrat!

Ahhh Riesling quand tu nous tiens .... 😭😭😭

**...il reste l'Ortenbourg à sec.**



## Scherwiller

## CALENDRIER DES MANIFESTATIONS

### Vendredi 23 juin

Dons du sang  
Salle polyvalente  
de 17h à 20h30

### Samedi 24 juin

Fête du judo  
Espace Sportif Couvert

### Dimanche 25 juin

Fête paroissiale  
Place de la Libération

### Vendredi 30 juin

Fête de l'Ecole Centre  
Espace Sportif Couvert

### Dimanche 02 juillet

Guinguette sous les tilleuls  
Maison des associations  
10h30

### Mercredi 05 juillet

Marché du terroir  
Place Foch – 17h 20h

### Dimanche 09 juillet

Animations  
au Château de l'Ortenbourg

### Mercredi 12 juillet

Marché du terroir  
Place Foch – 17h 20h

### Jeudi 13 juillet

Concert Amared  
Eglise Saints Pierre et Paul – 20h

### Mardi 18 juillet

Présentation des vins et réception  
des touristes  
Salle Polyvalente – 18h

### Mercredi 19 juillet

Marché du terroir  
Place Foch – 17h 20h

### Vendredi 21 juillet

Spectacle des Lavandières  
Lavoirs – 19h

### Dimanche 23 juillet

Guinguette  
à l'EHPAD – 12h

### Mercredi 26 juillet

Marché du terroir  
Place Foch – 17h 20h

### Vendredi 28 juillet

Spectacle des Lavandières  
Lavoirs – 19h

### Vendredi 04 et 11 août

Spectacle des Lavandières  
Lavoirs – 19h

### Dimanche 13 août

Animations  
au Château de l'Ortenbourg

### Dimanche 28 août

Marché aux puces (APPE)  
Quartier du Giessen

### Dimanche 03 septembre

Sentier gourmand  
Village, vignoble  
et Place de la Libération

### Vendredi 15 septembre

Dons du sang  
Salle Polyvalente  
de 17h à 20h30

### Dimanche 17 septembre

Journées du patrimoine

### Dimanche 24 septembre

Tournoi de pétanque  
Parking EHPAD

### Samedi 30 septembre

Bourse aux vêtements  
Salle Polyvalente  
de 13h30 à 17h30

## Châtenois

### Samedi 1<sup>er</sup> juillet

Soirée des années 80 par  
l'association des commerçants  
20h, Espace Les Tisserands

### Dimanche 9 juillet

Concert de l'ensemble  
ukrainien PLAÏ, entrée libre  
20h, église Saint Georges,

Jeudi 13 & Vendredi 14 juillet  
Fête à l'ancienne par l'OMS  
allée des bains

### Vendredi 14 juillet

Marché aux puces

### Samedi 22 juillet

Fête folklorique par  
l'association d'animations  
Châtenois-Scherwiller  
19h, Espace Les Tisserands

### Mardi 8 août

Réception des touristes par  
l'association d'animations  
Châtenois-Scherwiller, 20h,  
Espace Les Tisserands

### Dimanche 3 septembre

fête du sport au CCA

### Dimanche 17 septembre

Journée du patrimoine

### Les samedi 23

& dimanche 24 septembre

Salon du Bien-être par le

Foyer socio-culturel

Espace Les Tisserands

### Samedi 30 septembre

Marché aux vêtements  
et jouets d'enfants par  
l'association «Les petits  
bouchons»

9h-13h, Espace Les Tisserands

### Dimanche 1<sup>er</sup> octobre

repas choucroute par l'OMS  
Espace Les Tisserands

### Les Samedis 07 & 14 octobre

Atelier de céramique  
14h, Foyer socio-culturel

### Les Vendredis 13 & 20 octobre

Atelier floral sur le thème  
bouquet d'automne  
20h, Foyer socio-culturel

### Dimanche 15 octobre

Fête paroissiale  
Espace Les Tisserands

### Samedi 21 octobre

Spectacle humoristique «Les  
Ratsch» avec Jean-Marie Arrus  
20h, Espace Les Tisserands